

# 阿波生活

2023.02  
德岛县国际交流协会

东风夜放花千树，

更吹落、星如雨。

宝马雕车香满路。

凤箫声动，玉壶光转，

一夜鱼龙舞。

蛾儿雪柳黄金缕，

笑语盈盈暗香去。

众里寻他千百度，

蓦然回首，

那人却在，灯火阑珊处。



## 2022年的网络流行语锦集

### 1、栓Q（我真的会谢）

英文短语“thank you”的读音衍生，本意是感谢。

“栓Q”这个词最早来源于广西桂林阳朔县的70后农民刘涛，他用中英文双语介绍桂林阳朔山水，最后演唱了《row row row your boat》（漏漏漏之歌），结尾处用略显搞笑的发音说了“栓Q”，由此引发全网关注，迅速成为了一个全网流行的网络梗。



### 2、PUA (CPU/KTV/PPT/ICU)

当有人说你被人ktv了、你被人cpu了或你被人icu了等，意思都是你被人PUA了。

意思是指对方从精神上控制你，对你进行言语或者行为打击，让你失去自信、迷失自我，从而对他（她）言听计从。

### 3、冤种（大冤种）

该梗来源于东北方言。冤种意思是因蒙受冤屈而闷闷不乐的人，被很多东北up主带火，成为网络流行语，现在一般是指做了傻事，会被人称为“纯纯大冤种”。



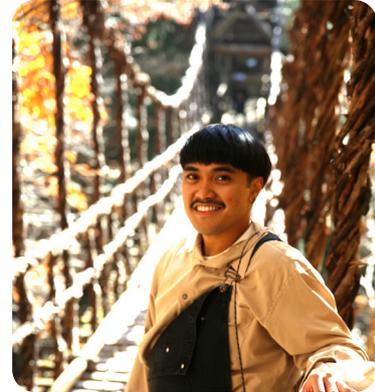
### 4、小镇做题家

原指出身三四线城市家境一般，埋头苦读擅长做题考试，获得了不错的高考成绩，小镇做题家们往往个人能力不太出众，唯一出众的一点就是高中时期的做题能力，但是进了大学之后就查无此人，来自豆瓣“985废物引进计划”小组，是网友们无奈的自嘲，语义色彩并不十分消极，大家使用它来介绍自己的意愿比较强。

## 北京 与 祖谷

作者 Angelo Perez 先生

读者们好！我叫彭安吉，是一位美国出生长大的菲律宾裔人。我家乡位于湖边，叫芝加哥，是美国第三大城市。我家人是八十年代和九十年代从菲律宾移民到美国的。我住在德岛县西部的祖谷地区，在当地的几所中小学作为英语指导助手教员（ALT）接近一年半了。



那么我到底怎么会为我们华语圈的阿波生活月报写稿呢？我跟中国有什么关系？

其实我在高中学了四年的中文。那时候中文算是我最喜欢的学科了。读大学之前，老师鼓励我出国进修自己的语言能力，体验留学生的生活。最后我上了北京语言大学，在北京的五道口呆了一年。北京的生活可真与目前居住的祖谷有天壤之别。

回头想到那段时间让我至今很怀念。在中国的大学当中，北语的国际学生人数排在第一位，有可能是世界上留学生最多的大学之一。因此也被称为小联合国。我当时的朋友是从世界各地来的，比如挪威，法国，瑞士，泰国，哥斯达黎加，印度尼西亚，塔吉克斯坦等。此外，因为大家都爱学中文，在我看来就是独一无二，一生一次的国际环境。

这样的环境非常有利于练习汉语会话（并且有利于保持一种许多年后还能够写文章的中文水平）。就是说，大家的通用的语言只有中文，而且比跟母语者交谈要放松很多，因为语法或者词汇说错的话也不会怎么样，没有人会觉得太尴尬。不过，整天只碰到母语者，像我在祖谷



的这种环境作为一个学外语的方式也很有效。

但是这次写稿不是为了谈学外语，是谈我在北京和在祖谷的经验。

我只要是住国外，就会沉浸在那个国家的文化中。为此一定要理解当地的习俗，传统美食，名胜古迹等。

说到北京的习俗，

我首先想到的是聚集在公园的老年人很活跃，非常热闹。我还记得在景山公园跳广场舞的阿姨们，打太极拳的叔叔们，在那里还有一位演奏萨克斯管的老头儿。

祖谷相当风平浪静，没有人在户外做运动。这里人通过务农就能锻炼身体。山坡耕作发展了有千年，我试了一次，后来两腿都累得站不住。



提到美食和名胜古迹，北京有不少。全世界都知道北京烤鸭和长城，炸酱面和胡同。

祖谷就比较鲜为人知，但是这里的食文化，土产，和景色也很丰富。美食有一种老豆腐叫“岩豆腐”，一种烤串叫“でこまわし”，还有“そば米”，“やつまた”，和另外几种粮食，已经在联合国注册为全球重要农业文化遗产。祖谷也越来越因温泉而出名。非去不可的有“かずら橋”和“かかしの里”。

除了熟悉当地的文化以外，我认为住国外的人一定要趁在当地的时间去旅游。在这方面，我在两个国家的经验都差得不多。日本和中国两个国家的交通都很发达，使用铁路什么地方都能抵达。上北京语言大学时，我每次放假都会坐中国铁路绕一圈中国。有时候单程的火车要花15个小时以上才到达。从北到南我登上了吉林的长白山，渡过了广西的漓江。在西面我拜访了宁夏的西夏陵，在东面逛了上海的外滩。我在日本也同样走遍了东西南北。

旅游方面的最大的区别就是我在日本有车。如果没车而住在祖谷就无法生活，很不便。

有车才可以最自在地遨游。但即使有车那么方便，我还是宁愿没车而住在大城市。总归，我是个大城市出生长大的美国人。

反正不管是哪个地方，我的经验是当地人都会热情地接待访客。说到这里，想起我在内蒙古参加的一个配合孩子学英语的爬山活动，之后，主管请我们去他家吃饭。



我也好几次感受到日本人的盛情。我去青森县看“ねぶた祭”时，有对夫妇为了能让我参加游行，借给我了一件“ねぶた祭”的服装，还帮助了我穿上。这样的住国外的经验给我留下了深刻的记忆。

北京与祖谷不能互相比较，两个地方就是太不一样了。我住在两个地方的目的也不同。

我去北京为了学外语，来祖谷为了教外语。尽管如此，我还是爱上了北京与祖谷，爱上了中国与日本的文化，就像我好几年前在那些高中的课堂爱上了学外语一样。



## 造型别致的寿司

作者 Lance Kita

没有比寿司更无处不在的日本料理了。许多人会认为寿司是巧妙地握在厨师手中的，上面覆盖着生鱼片的长方形米饭。这被称为（にぎり寿司）握寿司，起源于东京。

是寿司的最常见的形式。然而，寿司不仅包括大米和生鱼，还有当地特有的做法。在此我想介绍三种形式的寿司。

卷！寿司卷（maki zushi）！今年2月3日是日本的「节分」。最近，面向特定方向默默地吃整卷寿司已成为一种流行。在大多数情况下，寿司是切成段食用的，那样更方便。对于那些喜欢生海鲜的人来说，「惠方卷」是一种伟大的寿司。



它是由一片紫菜包裹着一层寿司饭和煎蛋、黄瓜、鲑鱼、胡萝卜和虾粉等制成的大寿司卷。去当地超市购买的话，可以选择每天打折的时间段。

稻荷形式（inari zushi）！另一种是不使用生鱼的寿司，真的能让喜欢甜食的人感到满足。它是把炸豆腐用酱油和糖煮入味后，切开当中部分（名古屋东部是切成矩形，名古屋西部是切成三角形），然后塞满寿司饭。有时，可以添加切碎的蘑菇，胡萝卜和切碎的芝麻。「稻荷」代表「稻荷神社」。京都伏见稻神社是很有名的，那里有长长的红色「鸟居」道，供奉狐狸。据说狐狸喜欢油炸豆腐。

押（oshi zushi）！在日本西部，特别是在关西地区，有一种寿司是把米饭和食材放在长方形的模具中压制成的，被称为「箱寿司」。最早人们为了长时间保存鱼使用了发酵食品的方法，有人说这是最初的寿司的起源，所以有些人说，这是原始的吃寿司饭的方法。在大阪和京都，寿司上有的放着烤鳗鱼片和有的放着煮熟的虾。在德岛，有一种独特的压制寿司，将整条腌制好的鱼裹在一块米饭上（用酸橘汁而不是醋调味）。您可以在2018年10月的awallife上阅读到详细的介绍。

我喜欢这三种寿司，因为它们通常可以在家里做。虽然握寿司需要熟练的手艺，用适当的力度来做以保持米饭的形状，直到它被放到嘴里，但许多家庭会在特殊场合制作自己的maki zushi、inari zushi和oshi zushi。我希望你能在你的邻居中找到一个能教你如何制作这些寿司的人。祝你好运，吃得开心！

今年2023年的节分是2月3日。惠方卷被认为是要向着「惠方」吃才好。2023年的惠方是东南（东南微微偏南）。



はりくよう  
**針供養**  
作者 小林 真子

日本には、大切に 使った 物に 感謝をする 行事が たくさんあります。そのなかのひとつに、針供養があります。

西日本では、12月 8 日、東日本では、2月 8 日に この針供養が 行われることが 多いです。

針供養は、折れたり、曲がったり、錆びたりした 古い針を、こんにゃくや 豆腐のようなやわらかい物に 刺します。これは 古い針たちに 感謝を表し、休んでもらうことを 目的としています。

どうして やわらかい物に 針を 刺すのでしょうか。それは、いつも 固い 布ばかり 刺して 使っていた 針に 最後は やわらかいところで 休んでもらいたいという 気持ちを 表しているのだそうです。そして 昔の 人たちは、毎日 使う物に、神さまがいると 信じていました。

この行事は、特定の神社や 洋服の 関係の 学校でも いまだに 行われています。みなさんの国には、このような 裁縫についての 行事が ありますか。



針 針	供養 供養	行事 活动	折る 折断	曲がる 弯曲
錆びる 生锈	刺す 刺	固い 牢固	裁縫 裁縫	洋服 衣服
関係の 有关系的	使う 使用			

有趣日语

うま あう  
馬が合う：



例文：  
ふたり ちが くに き ことば  
2人は違う国から来ているので、言葉はあまり  
つう 通じないけど、うま あ いっしょ  
通じないけど、馬が合うようで、いつも一緒に  
あそ 遊んでいる。

## 日语教室

作者 玉置 房 老师

大家是否已经掌握了「かします」「かります」的使用方法？ 有的国家，使用同样的单词表达，有的人觉得发音太接近很难区别，当然也有人觉得很容易，各种情况因人而异。

但是，在这2个句子后面，后缀「～てください」「～てもいいですか」后，是否感觉难度增加的人会更多？。

今天 让我们来研究一下为何会感觉到难？然后练习。



请读以下内容。

大家さん わたし

大家さんは わたしに 部屋を かします ⇔ わたしは 大家さんに 部屋を かります

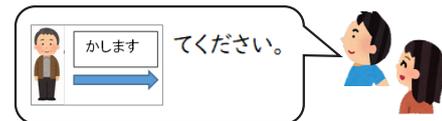
以上可以看出「かします」「かります」都是有方向性的。



以下，我想租房，我应该在拜托房东时说「～てください」。具体到底应该怎么说？

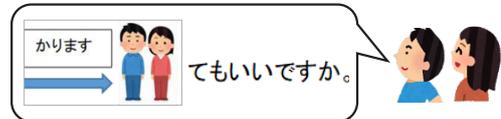
我想租房，是用「かります」吗？首先请考虑「～てください」是什么意思。这是拜托别人的行为。这时拜托的是房东，站在行为人的立场上 应该使用「かします」。

(大家さん、わたしに)部屋を かしてください。



如果是「～てもいいですか」的形式要如何使用？这是请求别人的许可的行为。首先要明确行为是谁。这时我是行为人。所以要使用「かります」。

(わたしは 大家さんに)部屋を かりてもいいですか。



「かします」「かります」都有方向性、此外使用「～てください」「～てもいいですか」时如果不考虑行为是谁，就会分不清方向、容易犯错。另外、日语的特点 有时会省略(大家さん・わたし)主语，这就更难以理解。

【问题】请思考以下会话，并用正确的形式填写「かします」「かります」。

- ① A: すみませんが、その本を( )ください。  
B: はい、どうぞ。
- ② A: すみませんが、そのペンを( )もいいですか。  
B: はい、どうぞ。
- ③ A: すみませんが、その消しゴムを( )もりたいんですが…。  
B: はい、どうぞ。
- ④ A: すみませんが、この傘を( )ことができますか。  
B: はい、どうぞ。

㊦㊧㊨㊩ ㊪㊫㊬㊭ ㊮㊯㊰㊱

增加对世界各国的了解

かんこく はなし き  
アメリカ・韓国についてお話を聞いてみませんか？

ワン ワールド しえんじぎょう かいさい  
ONE WORLD こども支援事業（オンライン【ZOOM】開催）

講師の方、お二人をお迎えして、ONE WORLD こども支援事業を行います。

ペレス アンゼロ トマス バウティスタさんと、大岡令奈さんです。

みなさん、この機会にお話を聞いてみませんか？是非、ご参加ください。

にちじ がつ いつ か  
日時：3月5日 13:30～14:45

たいしょう けんない す しょうがくせいなど  
対象：県内に住む小学生等（ZOOMでのオンライン講座に参加可能な人）

さん かひ むりょう  
参加費：無料

しゅざい とくしまけんこくさいこうりゅうきょうかい  
主催：徳島県国際交流協会（TOPIA）

でんわ  
（電話：088-656-3303）

もう こ  
申し込み： [coordinator3@topia.ne.jp](mailto:coordinator3@topia.ne.jp)

\*申し込み：メールにて、名前、学年、メールアドレス、電話番号を書いてお申し込みください。

し き にち ごじつ じょうほう おく  
締め切り：2/27日\*後日、Zoom情報をメールアドレスに送ります。

具体请上网查看

TOPIA 咨询窗口

TOPIA 以居住在德岛县的外国人为对象，提供关于生活方面的咨询服务。  
受理时间为每周一至周五上午10点～下午6点，可使用中文或英文越南语。

电话：088-656-3312. 088-656-3313

中文担当：刘青 英文担当：小林（Kobayashi）

越南语服务 NongThiHou 或 Nguyen Van Thanh 每周一、三、四、五

上午10点～下午2点

年底年初12月29日至1月3日休息

■ 发行 ■

地址：〒770-0831  
德岛市寺岛本町西1-61 Clement Plaza 6F  
（公财）德岛县国际交流协会  
TEL 088-656-3303  
FAX 088-652-0616  
www.topia.ne.jp  
E-mail: [topia@topia.ne.jp](mailto:topia@topia.ne.jp)



■ 发行 ■

地址：〒770-8570  
德岛市万代町1-1  
德岛县未来创生文化部多样性推进课  
TEL 088-621-2028  
FAX 088-621-2851  
www.pref.tokushima.lg.jp  
编辑：刘青